

Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung

Er erscheint Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend und kostet vierzehntägig ins Haus 1,25 Złoty. Betriebsförderungen begründen keinerlei Anpruch auf Rückerstattung des Bezugspreises.



Einige älteste und gelesenste Zeitung von Laurahütte-Siemianowiz mit wöchentlicher Unterhaltungsbeilage.



Anzeigenpreise: Die 8-seitige 30 Zl. für Polen; Ober schl. 12 Gr., für Polen 15 Gr.; die 3-seitige 20 Zl. im Reklameteil für Polen; Ober schl. 60 Gr., für Polen 80 Gr. Bei gerichtl. Beitrreibung ist jede Ermäßigung ausgeschlossen.

Geschäftsstelle: Siemianowice (Śląskie), ulica Bytomska (Beuthenerstraße) 2
Fernsprecher Nr. 501

Fernsprecher Nr. 501

Nr. 165

Dienstag, den 21. Oktober 1930

48. Jahrgang

Wieder ein Piłsudski-Interview

Die Arbeiten des Marschalls zum Budget — Ein General Präsident der Obersten Kontrollkammer

Warschau. In dem Interview, das in der Sonntagszeitung erschienen ist, spricht Marschall Piłsudski wieder von seinen augenblicklichen Arbeiten am Haushaltspolitik für das kommende Haushaltsjahr. Auch dieses Interview enthält die an Piłsudski in der letzten Zeit gewohnten drastischen Schimpfwörter. U. a. erklärt der Marschall, er sei gewillt, das bisherige „Dummheit“ Arbeitssystem des Sejm hinsichtlich des Haushaltspolitik zu reformieren und auch den einzelnen Ministern in der Bestimmung der Haushaltspolitik freie Hand zu lassen. Die bisher hemmende Vorherrschaft des Finanzministers müsse endgültig abgeschafft werden. Das bisherige System sei die Folge der Fehler des Parlamentarismus und habe notgedrungen zu Vertrügerien geführt. Er habe dem Justizminister Czart und dem Innenminister General Sładkowski (die vom letzten Sejm am heftigsten bekämpften Minister) geraten, sie sollten sich wählen lassen, um im kommenden Sejm den Abgeordneten sagen zu können: „Du Dummkopf, ich bin gerade so ein unabhängiger Abgeordneter wie auch Du Trottel, daher schweige und stecke Dein Maul in Deinen Abort!“ Zu den letzten Vorgängen wie dem geplanten Bombenanschlag und dem angeblichen Anschlag in Częstochau, die ihn, Piłsudski, „nur wenig angingen“, erklärt der Marschall, das seien die Folgen einer Zerrüttung und eines ziemlich stinkenden Größenwahnsinns der Sozialisten. Denn zunächst redeten die Sozialisten von „Bewaffnung des Volkes“ u. hätten hierzu dunkle u. geistig wenig entwickelte Elemente herangezogen, um dann von ihnen abzutreten und die Schuld für die Taten anderen in die Schuhe zu

schieben. Der Versuch, den Parlamentarismus mit dem Revolver zu verbinden, sei ein Rekord der Dummheit der polnischen Sozialisten. Sobald die Wahlen vorbei seien, werde er, Piłsudski, jegliche Demonstration endgültig verbieten.

Die Oberste Kontrollkammer mit einem General besetzt

Warschau. Der polnische Staatspräsident hat an Stelle des zurückgetretenen Professors Wroblewski General Krzemieniewski zum Präsidenten der höchsten Kontrollkammer in Warschau ernannt. Diese Verschiebung auf den höchsten Posten einer Einrichtung, der die Kontrolle der Finanzbehörden der Regierung obliegt, wird von der gesamten Presse, namentlich aber von den Oppositionsblättern als sehr bedeutsam und für die augenblickliche Lage als sehr charakteristisch bezeichnet.

Der sozialistische „Robotnik“ erklärt, daß die Ernennung eines Piłsudski ergebenen Generals zum Vorsitzenden der höchsten Kontrollkammer eine Militarisierung derselben bedeute, die den Zweck habe, das leichte Hindernis aus dem Wege zur Bekämpfung der von Marschall Piłsudski vertretenen These eines „Beweglichen Staatshaushaltes“ zu beseitigen.

Bekanntlich hat die höchste Kontrollkammer seinerzeit die großen Haushaltsumbereichungen der Regierung angesetzt und so den Stein ins Rollen gebracht, der zur heutigen Lage geführt hat. Der „Robotnik“ erklärt ferner, daß, nachdem diese Einrichtung nicht aufgelöst werden könne, man sich eben militarisiert habe.



Der Präsident des Reichsverbandes des Deutschen Groß- und Überseehandels

Geheimer Kommerzientrat Dr. Louis Rabene, hielt auf der unter seinem Vorsitz tagenden Mitgliederversammlung des Reichsverbandes eine viel beachtete Rede, in der er zum Regierungsprogramm, zur Wirtschaftskrise und zum Young-Plan kritisch Stellung nahm.

Curtius über Deutschums- und Minderheitenfragen

Berlin. Auf einem Festakt der Deutschen Akademie, die sich die Pflege des Deutschums, insbesondere der deutschen Sprache und Kultur im Auslande zur Aufgabe gesetzt hat, überbrachte am Sonnabend abend Außenminister Dr. Curtius die Grüße der Reichsregierung. Der Minister wies auf die große Bedeutung hin, die die Pflege des Deutschums gedenkt in der Welt für die Außenpolitik des Reiches habe. Eine der bedeutsamsten Tatsachen der Nachkriegszeit liege darin, daß die Entwicklung des Deutschums in der ganzen Welt heute trotz des Zusammenbruchs oder vielleicht gerade wegen dieser Not weit stärker sei als in Kriegszeiten. Die wichtigste Frage sei und bleibe in diesem Zusammenhang die Pflege der deutschen Minderheiten. Er dürfe wohl sagen, daß es der deutschen Abordnung in Genf gelungen sei, die Minderheitenfrage ein gutes Stück vorwärts zu bringen. Das bewiesen am besten die zahlreichen Dankesbezeugungen, die ihm vom maßgebenden Minderheitsführern zugegangen seien. Daran könne auch die Kritik, die von den Deutschnationalen an der Haltung der deutschen Abordnung in Genf geübt worden sei, nichts ändern. Der Minister dankte der Deutschen Akademie für ihre Arbeit auf dem Gebiet der Pflege der deutschen Sprache im Auslande und sagte die Unterstützung der Reichsregierung zu. Nach vorübergehendem Rückslag sei neuerdings im Auslande ein lebhaftes Interesse für die deutsche Sprache zu verzeichnen. Das drücke sich in der wachsenden Berücksichtigung aus, die die deutsche Sprache in den Schulen des Auslandes findet. Im Auslande beginne für die Erkenntnis durchzuführen, daß ohne die deutsche Sprache und Kultur eine abschließende akademische Bildung nicht erreicht werden könne.

Sowjetrussische Angestellte der chinesischen Ostbahn ermordet

Kowno. Wie aus Moskau gemeldet wird, hat das Außenkommissariat der Sowjetunion ein Telegramm von dem Leiter der chinesischen Ostbahn erhalten, worin dieser mitteilt, daß am 12. Oktober zwei sowjetrussische Angestellte der Ostbahn namens Salatin und Bogolebow ermordet worden seien. Außerdem seien zwei weitere Angestellte von Weißegardisten verhaftet worden. Der Leiter der chinesischen Ostbahnen weist ferner darauf hin, daß auch die Morde den Weißegardisten in der Nordmanschukuo zuzuschreiben seien. Von der Sowjetregierung werden Schritte verlangt, um die Angestellten der Ostbahn vor politischen Terrorakten zu schützen. Das Außenkommissariat hat darauf den russischen Generalkonsul in Charbin angewiesen, sofort eine Untersuchung einzuleiten.



Vom Bau des Mittelland-Kanals

her durch Verbindung des Dortmund-Ems-Kanals mit der Elbe die deutschen Ströme vom Rhein bis zur Oder zu einem einheitlichen Wasserstraßenetz zusammenfließen soll: ein Eimerkettenbagger beim Ausheben des von einer Straßenbrücke überquerten Kanalbettes bei Neuhausen.

Laurahütte u. Umgebung

Im Silberkranz.

Die Eheleute Habrański, von der ulica Sobieskiego, feierten am gestrigen Sonntag das Fest der silbernen Hochzeit. Wir gratulieren nachträglich.

Abraham.

-o- Am gestrigen Sonntag, den 19. Oktober d. Js., feierte der Revisor der Laurahütte Viktor Fedelinski, wohnhaft ul. Sobieskiego 14 in Siemianowiz, seinen 50. Geburtstag. Nachträglich herzlichste Glückwünsche!

Ein alter Siemianowitzer Bürger gestorben.

Der im Dreie, sowie in der gesamten Umgebung bekannte Friseurmeister Herr Emanuel Kolodziej, ist im ehrenvollen Alter von 81 Jahren sonst entschlafen. Der Verstorbene war Gründer der Beuthener Friseur- und Perückenmacherzweiginnung, sowie Ehrenmitglied der Siemianowitzer Zwangsinnung. Außerdem war der Entschlafene Mitbegründer der freiwilligen Feuerwehr. Die Beerdigung findet am Dienstag, den 21. Oktober, nachmittags 3 Uhr vom Trauerhause aus statt. R. i. p.

Bom Finanzamt.

-o- Der Finanzinspektor des hiesigen Finanzamtes Elbląg ist an das Finanzamt Kattowitz versetzt worden.

Bestandene Prüfung.

Die Prüfung als Modistin bestand mit dem Prädikat „Gut“ das Fr. Margarete Dittmann aus Siemianowiz.

Ein „Kulturstückchen“.

Auch die Schauspielerin der „Kattowitzer Zeitung“ zertrümmert.

Aus der Gemeinde Siemianowiz hat man in letzter Zeit viel zu hören bekommen. Besonders die Krankheit des Fenstereinschlags ist direkt chronisch geworden. Mehrere deutsche Geschäftsläden haben viel davon zu spüren bekommen, und viel Geld mußte flüssig gemacht werden, um die hohen Schadensersatzkosten zu decken. Erst vor nicht langer Zeit wurden die Schauspielerin der deutschen Gemeindevertreter Cohn und Knappi eingeschlagen. Einige Wochen darauf ist auch die große Schauspielerin des Restaurants Rotot, auf der ul. Sobieskiego, diesem Wahnsinn zum Opfer gefallen. Die Zeitungen berichteten selbstverständlich von diesen „Heldenstücken“ und verurteilten diese auf das schärfste. Auch die „Kattowitzer“ und „Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung“ berichtete über diese Schauspielerin. Diesen Wahrheitsbeweis konnte der berüchtigte Schauspieler Wrobel aus Siemianowiz nicht verdauen. Er fasste einen Plan und diesen führte er am Sonnabend nachmittag aus. Selbstverständlich mußte er hierzu Mut anstrengen. Nach dem Besuch mehrerer hiesiger Lokale erschien er vor der Geschäftsstelle der „Kattowitzer“ und „Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung“ und riss zunächst die aushängenden Zeitungen herunter. Nach diesem Vorspiel verschwand er auf eine kurze Zeit, kam jedoch bald wieder. Die nun wieder frisch ausgehangenen Zeitungen wurden abermals mit den Tafeln heruntergerissen und zu Boden geworfen. Die sofort angerufene Polizei war zur Stelle, hielt es aber nicht für notwendig, Wrobel zu verhaften. Fortwährend hielt er sich vor dem Hause, in welchem die Geschäftsstelle sich befindet, auf und belästigte fast alle Kunden, die aus dieser heraustraten. Diese wurden die abgeholten Zeitungen direkt aus der Hand gerissen und zerrissen. Doch mit all diesen „Heldenstücken“ gab sich Wrobel nicht zufrieden. Er besuchte die in der Nähe liegende Grünanlage und bat einige junge Leute, ihm Steine zu besorgen. Diese lehnten jedoch dieses Vorhaben ab und meldeten dies der Geschäftsstelle. Es verging wohl kaum eine Viertelstunde, als Wrobel wieder auf der Bildfläche erschien. Diesmal jedoch schon mit einem ganzen Ziegelstein, den er mit aller Wucht gegen die große Schauspielerin schleuderte. Die Scheibe zerprang in kleine Stücke, der große Ziegelstein jedoch landete über die Ladentafel hinweg im Laden. Zum Glück befand sich niemand in der Geschäftsstelle, sonst wäre der Schaden wohl noch größer gewesen. Die Waren in der Fensterauslage, wie wertvolle Schreibgarnituren und Bücher, wurden durchweg vernichtet. Häufigen sich bei den vorhergehenden Taten von Wrobel viel Zuschauer an, so war nach dieser gelungenen Tat die Straße voll von Menschen. Sie alle äußerten ein allgemeines „Psui“ und verurteilten dieses Vorgehen aufs schärfste. Auch polnischgesinnte Leute schüttelten mit dem Kopf. Der Täter wurde von der Polizei in Haft genommen und zur Wache abgeführt. Der verursachte Schaden beläuft sich auf 1400 Zloty.

Keine Zeitungen mehr im Aushang.

Laut polizeilicher Verordnung dürfen von sofort ab, die Zeitungen wie „Laurahütte-Siemianowitzer“ und „Kattowitzer“ Zeitung vor der Geschäftsstelle auf der ulica Bytomskie 2 nicht mehr zum Aushang gebracht werden. Die Polizei begründet dieses damit, daß durch den Aushang der Zeitungen der Verkehr auf der genannten Straße behindert wird. Sollte dies wirklich der Fall sein, so sind wir neugierig, ob auch das Aushängen der „Gazeta Siemianowicka“ auf der ulica Barbara verboten wird. Durch dieses Verbot werden so viele Neugierige, die nicht imstande sind eine Zeitung zu kaufen um ihren Vorteil kommen.

Standesamt Nachrichten.

Vom 11. bis zum 17. Oktober sind am hiesigen Standesamt 20 Neugeborene gemeldet worden. Davon 15 Knaben und 5 Mädchen. Gestorben sind in derselben Zeit: Jagusz G., Kolodziej Alfons, Lubomierski K., Baron J., Tirkosz M., Dawczyk Paul, Tunk Helene, Kern Pauline und Zur Georg.

Eine alte Frau von einem Radfahrer angefahren.

-o- Auf der Beuthenerstraße in Siemianowiz wurde in der Nähe der Kreuzkirche gegen 7½ Uhr vormittags eine alte Frau von über 60 Jahren beim Überschreiten der Straße von einem Radfahrer angefahren und zu Boden geschleudert. Glücklicherweise erlitt die alte Frau keine ernsten Verletzungen, mußte aber ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Abgefesinter Taschendiebstahl.

-o- Der über 75 Jahre alten Frau E. von der Barbarastraße in Siemianowiz wurde im Personenverkehr von Beuthen nach Siemianowiz von einem abgefesnten Taschendiebe die gesamte Tasche von 75 Zloty aus dem Handtäschchen gestohlen.

Politische Keilerei in der Laurahütte.

In der Verzinkerei der hiesigen Laurahütte kam es am Montag früh gegen 7 Uhr zu einer blutigen Schlägerei, bei welcher der Ausschirer Opiela schwer verletzt wurde. Der Sanacjazanhänger Schmierzki übte seine Wut gegen den Korsantisten Opiela aus, und brachte ihm ernste Verletzungen am Kopf bei. Der Schwerverletzte mußte ins Hüttenlazarett gebracht werden. Gegen den Täter ist Anzeige erstattet worden.

Wahlversammlung der Sanacija mit Knallerei.

-o- Für den gestrigen Sonntag, mittags 12 Uhr, hatte die Sanacija eine Versammlung unter freiem Himmel auf dem Platz Wolności in Siemianowiz einberufen, für welche Minister Kwiatskowski, der Kandidat des Bezirks Kattowitz als Redner angekündigt war. Als Auftakt für diese Versammlung durchzogen Außändischen-Abteilungen aus Michalkowiz, die vorher eine Felddienstrübung gegen Siemianowiz veranstaltet hatten, die Straßen des Ortes und gaben an den Straßenecken Gewehrsalven in die Luft ab. Kurz vor Beginn der Versammlung erfolgten einige Bombenschläge, worauf die Wahlversammlung ihren Anfang nahm. Minister Kwiatskowski entwickelte in etwa ½ stündiger Rede das Wahlprogramm der Sanacija, welche durch Lautsprecher übertragen wurde. Der Beifall der Menge war nicht gerade stark, waren doch die meisten Teilnehmer anderer Gesinnung. Unter Bombenschlägen wurde die Nationalhymne gesungen. Hierauf sprach der Präses des schlesischen Aufständischenverbandes, der es sich nicht verkneifen konnte, über die Deutschen herzuzischen und ihnen sogar das Recht, eine deutsche Liste aufzustellen, abzusprechen. Das Hymnus, die Rota, folgte, allerdings nur die erste Strophe, wieder begleitet von Bombenschlägen. Nach der Versammlung zogen die Aufständischen geschlossen mit einer Musikkapelle durch die Straßen des Ortes und gingen nach Herzengen Gewehrschüsse ab. Warum eigentlich an diesem Tage soweit geschossen wurde, konnte kein Mensch begreifen. Sollten etwa die Deutschen oder die Korsantisten eingeschüchtert werden?

Theateraufführung.

Am gestrigen Sonntag hatte der Generellische Saal wieder Massenbesuch aufzuweisen. Der Einladung der deutschen Mariä-Himmelfahrtsgesellschaft von der Antoniuskirche haben zahlreiche Gäste Folge geleistet, die den Saal bis auf den letzten Platz füllten. Zur Aufführung gelangten sinnreiche Theaterstücke, die allgemeinen Anklang fanden. Besonders das erste Stück betitelte: „Wenn dir ein Mutterherz in der Tasche schlägt“ war reich an Tragik. Zur Erheiterung nach diesem ernsten Stück diente der lustige Schwank die „Beiden Nasewiesen“. Mit reichem Beifall zollten die vielen Zuschauer die guten Leistungen der Amateurespieler.

Monatsversammlung.

Der hiesige Amateurboxklub hält am Mittwoch, den 29. Oktober in seinem Vereinslokal Kawiarnia „Warszawska“ seine fällige Monatsversammlung ab. Auch diesmal stehen auf der Tagesordnung recht wichtige Punkte, unter anderen auch die großen Boxveranstaltungen mit „Heros“ Beuthen, Mitteldeutsche Repräsentation, sowie die Verpflichtung des deutschen Schwer-

gewichtsmeisters Lüde. Weiter wird auch die Feier des 2jährigen Stiftungsfestes besprochen werden. Infolge der Regelmäßigkeit der Tagesordnung werden die gesamten Mitglieder geben, zu dieser Versammlung pünktlich und zahlreich erscheinen zu wollen. Beginn derselben um ½ 8 Uhr abends.

Gottesdienstordnung:

Katholische Pfarrkirche Siemianowiz.

Dienstag, den 21. Oktober 1930.

1. hl. Messe für verst. Marie und Philip Prandzioch, geborene Sohne und Margarete Goet.

2. hl. Messe für verst. Winzenz Lipinski und Sohn Winzenz.

3. hl. Messe für ein Brautpaar Luzon-Pybel.

Kath. Pfarrkirche St. Antonius, Laurahütte.

Dienstag, den 21. Oktober 1930.

6 Uhr: für verst. Marie Opiela.

6½ Uhr: zum hl. Antonius und zur hl. Therese in bestimmt Intention.

7,15 Uhr: für das Brautpaar Mach-Tuczykow.

Evangelische Kirchengemeinde Laurahütte.

Dienstag, den 21. Oktober 1930.

7½ Uhr: Mädchenverein.

Sport vom Sonntag

Pogon Kattowitz — Naprzod Lipine 3:1.

Überraschenderweise gelang es Pogon, den Altmeister im Verbandspiel zu schlagen. Die Pogonmannschaft hat leider wo es schon zu spät ist, stark verbessert und gewann das Spiel verdient.

1. F. C. Kattowitz — Polizei Kattowitz 3:2 (1:2).

Nach schwerem Kampf konnten 1. F. C. einen knappen Sieg über die Polizisten davontragen.

Kolejowy Kattowitz — Slovian Kattowitz 4:3 (3:3).

Es war ein schönes und fair durchgeführtes Spiel. Kolejowy zog gleich von Anfang an mächtig los und hatte schon binnen 20 Minuten drei Tore vorgelegt, doch ließ sich Slovian dadurch entmutigen und brachte es fertig bis zur Halbzeit auszugleichen. Nach der Halbzeit jah man ein ausgeglichenes Spiel, wobei es Kolejowy gelang den Siegestreffer zu erzielen.

06 Myslowitz — A. S. Roszni Schoppinig 9:1 (4:1).

Die Einheimischen, die sich diesmal sehr gut zusammenfanden, erzielten einen Bombenerfolg. Besonders schußfreudig war Igla I, der nicht weniger wie 5 Tore erzielte.

Rundfunk

Kattowitz — Welle 408,7

Dienstag. 12.10: Mittagkonzert. 15.50: Vorträge. 16.25: Schallplatten. 17.45: Volkstümliches Konzert. 18.45: Verschiedene Vorträge. 19.50: Übertragung einer Oper.

Warschau — Welle 1411,8

Dienstag. 12.10: Mittagkonzert. 15.35: Vorträge. 16.15: Schallplatten. 17.15: Vortrag. 17.45: Unterhaltungskonzert. 18.45: Vorträge. 19.55: Übertragung der Oper „Aida“ von Verdi.

Gleiwitz Welle 259.

Breslau Welle 37

11.15: Zeit, Wetter, Wasserstand, Presse.

11.35: 1. Schallplattenkonzert und Reklamedienst.

12.35: Wetter.

12.55: Zeitzeichen.

13.35: Zeit, Wetter, Börse, Presse.

13.50: Zweites Schallplattenkonzert.

15.20: Erster landwirtschaftlicher Preisbericht, Börse, Preise.

Dienstag, den 21. Oktober. 12.35: Was der Landwirt wissen muß. 15.35: Kinderstunde. 16.00: Unterhaltungskonzert der Funkkapelle. 16.30: Das Buch des Tages: „Rauchen erlaubt!“ 16.45: Unterhaltungskonzert der Funkkapelle. 17.15: Zweiter landwirtschaftlicher Preisbericht; anschließend: Stunde der Naturwissenschaften. 17.40: Nachwuchs. 18.10: Wie schreibe ich richtig? Deutsch. 18.35: Das Deutsch Schillers. 19.00: Wetter; anschließend: Abendmusik. 20.00: Wiederholung der Wettervorhersage. 20.30: Lieder und Balladen. 21.10: Tages- und Sportnachrichten. 21.20: Die Jungfern vom Bischofsberg. 22.45: Zeit, Wetter, Presse, Sport-Programmänderungen. 23.00: Mitteilungen des „Verbandes Schlesischer Rundfunkhörer e. V.“ 23.05: Funkstille.

Verantwortlicher Redakteur: Reinhard Mai in Kattowitz. Druck u. Verlag „Vita“, naklad drukarski, Sp. z o.o. Katowice. Kościuszki 29



Am 18. d. Mts. verstarb nach langem, schweren, mit Geduld getragenen Leiden, versehen mit den heil. Sterbesakramenten mein lieber, guter Mann, Bruder, Schwager, Onkel und Großonkel, der Frisörmeister i. R.

Emanuel Kolodziej

im vollendeten 81. Lebensjahr.

Dies zeigt an mit der Bitte um ein stilles Gebet im Namen der Hinterbliebenen die trauernde Witwe

Marie Kolodziej, geb. Bobrich.

Beerdigung Dienstag, den 21. d. Mts., nachm. 3 Uhr.

Die Firma Dr. Sepp
und Obermeier's
Frisörmeister
hat uns beauftragt

Frisörmeister

Bobrich

ganz außerordentlich bewundert. Die Kunden sind darüber glücklich und zufrieden. Zur Nachbehandlung ist Friseurmeister besonders zu empfehlen. Dr. Gebhard & Co. Danzig.



Henko
zum Entweichen
der Wäsche!

Henko
Henkel's Wasch-
und Bleich-Soda.
Seit Jahrzehnten
bewährt!

Bolles blühendes Aussehen
und schnelle Gewichtszunahme durch Kraftnähr-
pulver „Plenusan“ Bestes Stärkungsmittel für
Blut, Muskeln und Nerven. 1 Sch. 6 zl, 4 Sch. 20 zl
Ausführl. Broschüre Nr. 6 kostenfrei.
Dr. Gebhard & Co. Danzig.

SOEBEN ERSCHIENEN:

MARIA RASPUTIN

Der Roman meines Lebens

kartoniert zl 8.35

Die Tochter Rasputins über
die Ermordung ihres Vaters

KATTOWITZER BUCHDRUCKEREI
U.V.E. LAGS-SP. AKC., UL. 3. MAJA 12